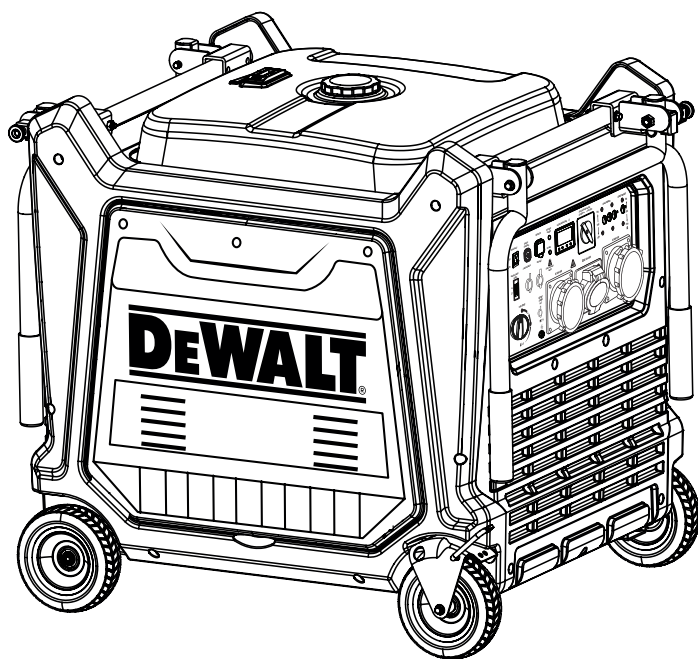


DEWALT®



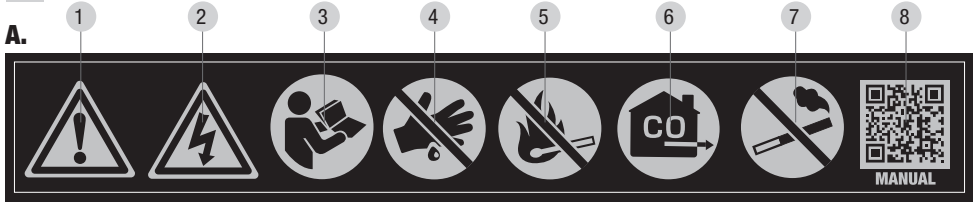
РЪКОВОДСТВО

ИНВЕРТОРЕН ГЕНЕРАТОР

| DXIG130SEU | DXIG130V3EU

1

A.



B.

INVERTER GENERATOR
DXIG130SEU

MODEL	DXIG130SEU	DISPLACEMENT	744 CC
MAX POWER	13 KW	IP CLASS	IP 23M
RATED POWER	12 KW	WEIGHT	170 KG
VOLTAGE	230 V	DIMENSIONS	972X783X873 MM
FREQUENCY	50 HZ	DATE OF PRODUCTION	
POWER FACTOR	1	SERIAL NUMBER	
FUEL CAPACITY	40 L		

Manufactured by Dimax International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.
Assembled in PRC, support.dewalt@dimaxgroup.com

C.

DE DEWALT® Hersteller DIMAX International GmbH, Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International Poland Ltd, Strada Poludniowa 8, 05-830 Stara Wies, Polonia. Produziert in VRG. www.dewalt-konner-sohnen.com

EN DEWALT® Manufacturer DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany, Importer and representative DIMAX International Poland Ltd, Poludniowa 8 ul. 05-830 Stara Wies, Poland. Assembled in PRC. www.dewalt-konner-sohnen.com

PL DEWALT® Producent DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy, Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Poludniowa 8, 05-830 Stara Wies, Polska. Zmontowany w CHN. www.dewalt-konner-sohnen.com

UA DEWALT® Виробник DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина. Імпорт та представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР. www.dewalt-konner-sohnen.com

Inverter Generator DXIG130V3EU: Höchstleistung(230/400V) 13 kW, Nennleistung(230/400V) 12 kW, 230/400V, 50 Hz, Leistungsfaktor 1/0.8, Kraftstoffkapazität: 40 L, Hubraum: 744 cm³, IP-Klasse: IP 23M, Abmessungen: 972x783x873 mm, Gewicht: 170 kg.

Inverter Generator DXIG130V3EU: Moc maksymalna(230/400V) 13 kW, Moc nominalna 12 kW(230/400V), 230/400V, 50 Hz, współczynnik mocy 1/0.8, pojemność zbiornika paliwa: 40 L, silnik: 744 cm³, klasa IP-IP 23M, wymiary: 972x783x873 mm, waga: 170 kg.

Інверторний генератор DXIG130V3EU: максимальна потужність(230/400В) 13 кВт; номінальна потужність(230/400В) 12 кВт; 230/400В, 50 Гц, коеф. потужності 1/0.8, ємність паливного баку: 40 л, об'єм двигуна: 744 см³, IP клас: IP 23M, розміри: 972x783x873 мм, вага: 170 кг.

D.



E.

UNLEADED FUEL ONLY!

DE NUR BLEIFREIES BENZIN

EN ONLY LEAD-FREE GASOLINE

PL TYLKO PALIWO BEZOLOWOWE

UA ТІЛЬКИ НЕПТИЛОВАНИЙ БЕНЗИН

F.



G.



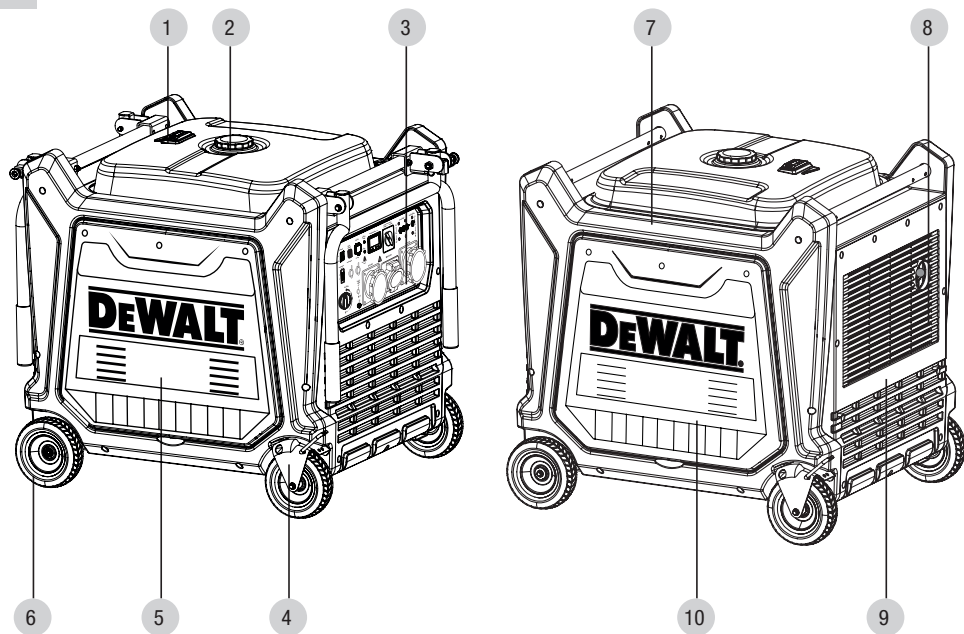
H.



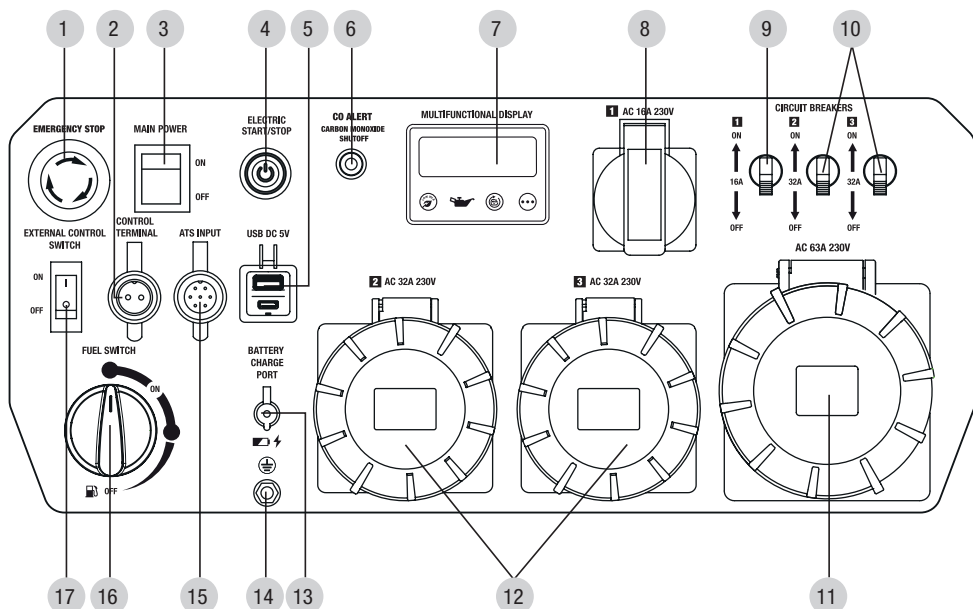
I.



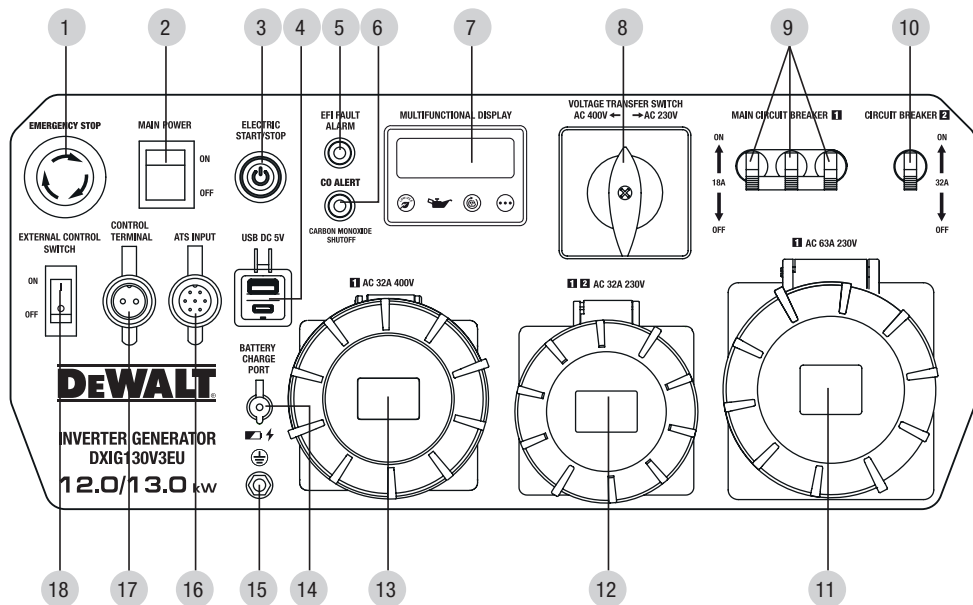
2



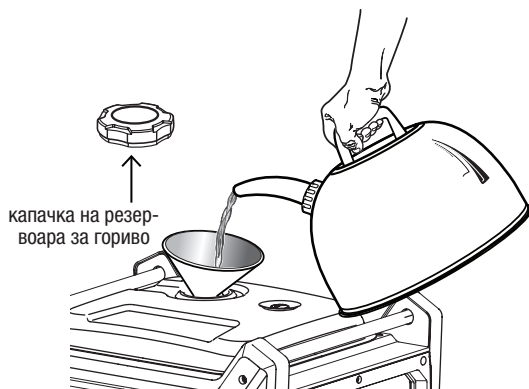
3 Управляващ панел за модел DXIG130SEU



4 Управляващ панел за модел DXIG130V3EU

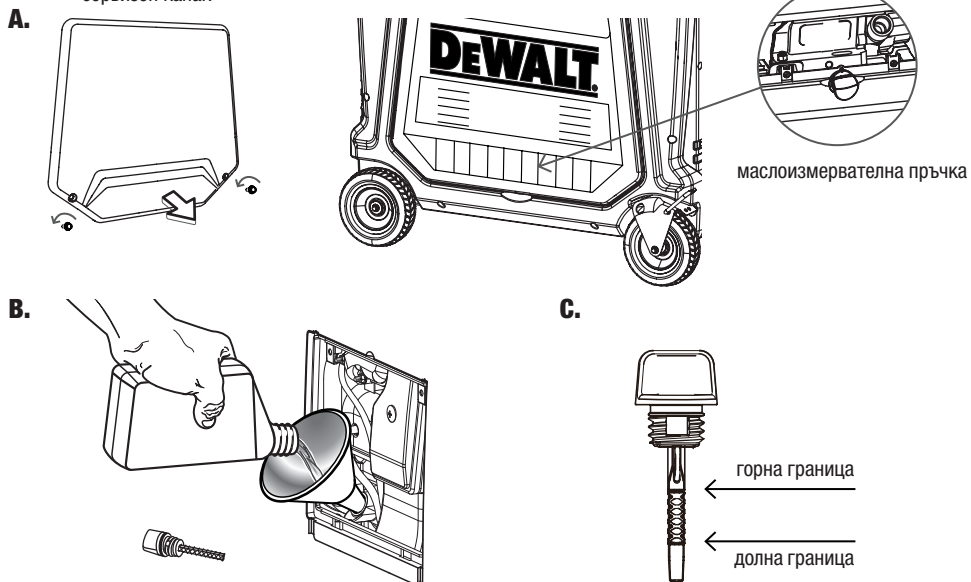


4



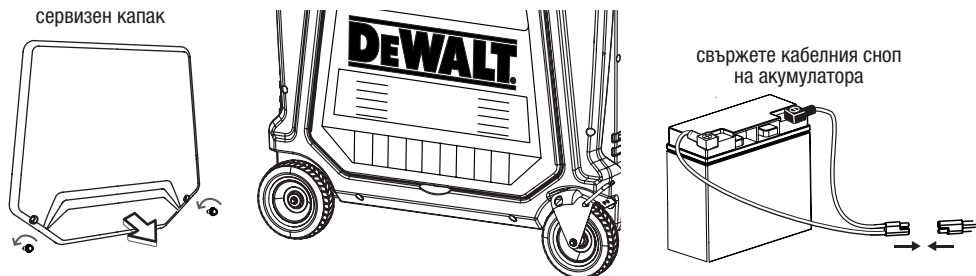
5

сервизен капак

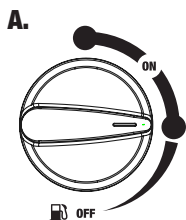


6

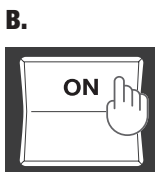
сервизен капак



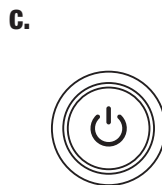
7 Стартирайте двигателя



Превключател за гориво
(модел DXIG130SEU)

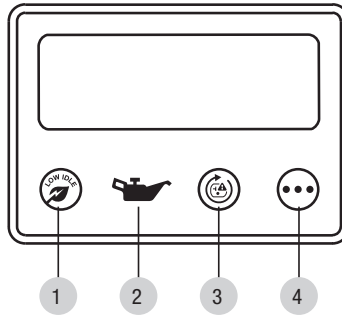


Бутон на превключателя
MAIN POWER



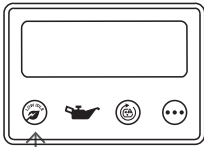
Бутон Electric Start/Stop

8



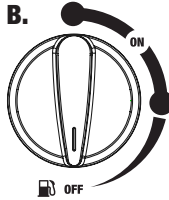
9 Спиране на двигателя

A.



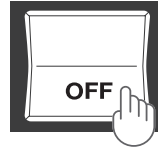
Икономичен режим
(Ниски обороти на празен ход) бутон

B.



Превключвател за
гориво (модел DXIG130SEU)

C.



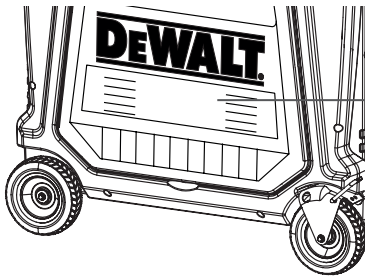
Бутон MAIN SWITCH

D.

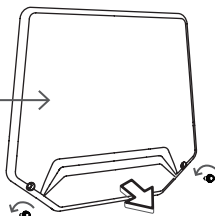


Бутон Electric Start/Stop

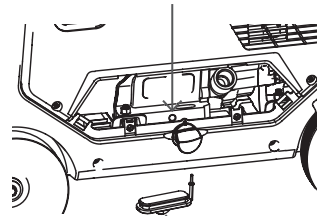
10



сервизен капак

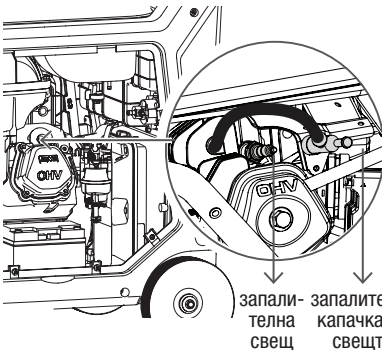


пробка за източване на маслото

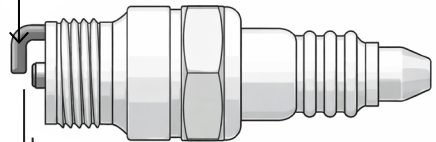


черно гумено уплътнение (долно)

11



електрод



запали-
телна
свещ

запалителна
капачка на
свещта

0,7–0,8 mm

12

A.



преносим щепсел
230V (63A)



преносим щепсел
230V (32A)

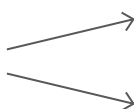
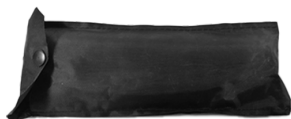


преносим щепсел
400V (32A)
за модел DXIG130V3EU



преносим щепсел
230V (16A)
за модел DXIG130SEU

B.



удължителен лост $\varnothing 7 \times 131$



вложка за свещ M21 x 180 x 1,2

C.



отвертка с двойно предназначение

D.



T-образен вложков ключ

E.



фуния за масло

F.



зарядно устройство за акумулатор:
вход 230V/0,8A, изход 13V/2A

G.



конектор за външни
контролни контакти

H.



дистанционно управление

ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим ви за покупката на инверторен генератор в шумопоглещащ корпус от **DEWALT®**. Това ръководство съдържа кратко описание на безопасността, настройката и употребата. Повече информация можете да намерите на уебсайта на официалния вносител, в раздела за поддръжка:

konner-sonnen.com/pages/instructions

Можете също да отидете в раздела за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или на уебсайта на официалния вносител на **DEWALT®** на адрес **Dewalt.konner-sonnen.com**



МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ПРЕДИ УПОТРЕБА!

Производителят на **DEWALT®** продукти си запазва правото да прави промени, които може да не са отразени в това ръководство, а именно:

- Производителят си запазва правото да прави промени в дизайна, конфигурацията и конструкцията на продукта.
- Изображенията и чертежите в това ръководство са само за справка и могат да се различават от действителните компоненти и надписи върху продуктите.

Ако имате проблеми, информация за контакт може да бъде намерена в края на това ръководство. Цялата информация в това ръководство е коректна доколкото ни е известно към датата на нейното публикуване. Актуалният списък със сервизни центрове може да бъде намерен на официалния уебсайт на вносителя на адрес **Dewalt.konner-sonnen.com**

Importer and representative in the EU: DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland
amazon@dimaxgroup.com Importer and representative in United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF
sales.uk@dimaxgroup.com

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Неспазването на препоръките, обозначени с този знак, може да доведе до сериозно нараняване или смърт на оператора или трети лица.

⚠ ВАЖНО! Ползена информация при експлоатация на машината.

GUARANTEED TOUGH®

ЗА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, ОБСЛУЖВАНЕТО ИЛИ ГАРАНЦИЯТА СЕ СВЪРЖЕТЕ С НАС ПО ИМЕЙЛ: SUPPORT.DEWALT@DIMAXGROUP.COM

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

МОДЕЛ	DXIG130SEU	DXIG130V3EU	
Напрежение	230 V	230 V	400 V
Макс. мощност	13 kW	13 kW	13 kW
Номинална мощност	12 kW	12 kW	12 kW
Ток (макс.)	56.52 A	56.52 A	23.5 A
Ток (номинален)	52,17 A	52,17 A	21.7 A
Честота	50 Hz	50 Hz	
Контакти	1×Schuko 230V 16A, 2×CEE 230V 32A, 1×CEE 230V 63 A	1×CEE 400V 32A, 1×CEE 230V 32A, 1×CEE 230V 63 A	
Стартиране на двигателя	електрическо/ дистанционно	електрическо/ дистанционно	
Обем на резервоара за гориво	40 l	40 l	
LED дисплей	многофункционален	многофункционален	
Ниво на шум, Lwa	96 dB	96 dB	
USB + Type C	USB QC3.0 + Type C		
Модел на двигателя	SV750	SV750	
Обем на цилиндъра на двигателя	744 cm³	744 cm³	
Тип на двигателя	бензинов двучилиндров, четири-тактов, въздушно охлаждан		
Мощност на двигателя	16 к.с.	16 к.с.	
Обем на картера	1,5 l	1,5 l	
Коефициент на мощност	cos φ 1 (230 V)	cos φ 1 (230 V)	cos φ 0,8 (400 V)
ATS вход	+	+	
Размери (Д×Ш×В)	972×783×873 mm	972×783×873 mm	
Оловно-киселинна батерия	32 Ah	32 Ah	
Зарядно устройство за акумулатор	вход 230V/0,8A, изход 13V/2A		
Нетно тегло	170 kg	170 kg	
Клас на защита	IP23M	IP23M	
Допустимо отклонение на тока 5%			

За осигуряване на надеждност и удължаване на експлоатационния живот на двигателя пиковата мощност може да бъде леко ограничена от прекъсвачите.

Оптималните работни условия са температура на околната среда 17–25°C, барометрично налягане 0,1 МПа (760 mm Hg) и относителна влажност 50–60%. При тези условия генераторът осигурява максимална производителност съгласно посочените технически характеристики. Отклоненията от тези условия могат да повлияят на производителността на генератора.

Моля, имайте предвид, че за да се запази експлоатационният живот на генератора, непрекъснатите натоварвания не трябва да надвишават 80% от номиналната мощност.ЕО декларация за съответствие

Директива за машините


**Инверторен генератор
DXIG130SEU, DXIG130V3EU**

DEWALT декларира, че тези продукти, описани в

Технически данни отговарят на 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009
ISO 8528-10: 1998 EN ISO 3744:1995

Тези продукти също отговарят на Директива 2006/42/EC за машините, Директива 2014/30/EC за електромагнитната съвместимост (EMC), Директива 2000/14/EC за шума.

За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или направете справка на задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническото досие и прави тази декларация от името на DEWALT

Igor Wójcikowski

Ръководител на сервизния отдел, 8
Południowa St., 05-830 Stara Wieś, Polska
30.01.2026

Регламент REACH (EC) № 1907/2006

Производителят потвърждава, че този продукт съответства на изискванията на Регламента REACH относно ограничаването на вещества, пораждащи сериозно безпокойство (SVHC). Потвърждаваме, че доставените части отговарят на Регламент REACH (EC) 1907/2006 и не съдържат SVHC над 0,1%

Въз основа на получената от доставчиците на компоненти информация не се съдържа SVHC в концентрации, надвишаващи определените от регламента граници.

Тази декларация е направена въз основа на самооценката и декларации от доставчици.

Директива RoHS 2011/65/EU

Този продукт съдържа електрически и електронни компоненти, които са предмет на Директива RoHS 2011/65/EU.

Въз основа на информация и протоколи от изпитвания, предоставени от доставчиците на компоненти, производителят потвърждава, че тези компоненти отговарят на Директива RoHS 2011/65/EU.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ В СЪОТВЕТНИТЕ РАЗДЕЛИ

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! При използване на генератора трябва да се обръща внимание на действителната консумация на мощност от свързаните електрически устройства, включително коефициента на мощност (cosφ) и пусковата мощност, която за устройства с двигатели може да бъде няколко пъти по-висока от номиналната мощност и не трябва да надвишава максималната изходна мощност на генератора.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Тъй като отработените газове съдържат отровен въглероден диоксид и въглероден оксид (CO) газове, които са опасни за живота, е строго забранено генераторът да се монтира в жилищни сгради, помещения, свързани с жилищни сгради чрез обща вентилационна система, или други помещения, от които отработените газове могат да проникнат в жилищни помещения.

- Не използвайте генератора при дъжд, сняг и условия на висока влажност, не докосвайте генератора с мокри ръце. Забранено е да го оставяте на директна слънчева светлина през лятото за продължителен период. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва под навес или в добре проветрявана зона.
- Поставете генератора върху равна, твърда повърхност, далеч от запалими течности/газове (на минимално разстояние от 1 m). Монтирайте генератора на разстояние не по-малко от 1 m от предния управляващ панел и не по-малко от 50 cm от всяка страна, включително горната част на генератора. За намаляване на вибрациите по време на работа и за избягване на повреди на повърхността, върху която е монтиран генераторът, той е оборудван с амортизатори.
- Моля, не използвайте генератора близо до запалими газове, течности или прах. При работа изпускателната система на генератора се нагрява силно. Това може да причини пожар или експлозия на тези материали.
- Задължително спазвайте чистота и добро осветление в работната зона. Разхвърляността и лошото осветление могат да причинят нараняване.
- Не допускайте присъствие на неоторизирани лица, деца или животни при работа с генератора. При необходимост осигурете оградяване на работната зона.
- Моля, използвайте защитни обувки и защитни ръкавици при работа с генератора.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

Въпреки всички приложени конструктивни и предпазни мерки на този генераторен агрегат, при неговата експлоатация могат да останат определени остатъчни рискове.

ИЗЛАГАНЕ НА ШУМ

Гарантираното ниво на звукова мощност на този генератор не надвишава границите, установени от Директива 2000/14/EC и приложимите разпоредби на ЕС.

Въпреки това продължителното излагане на шум, дори в рамките на допустимите граници, може да причини дискомфорт или умора.

Препоръка: При работа в непосредствена близост до работещия генератор за продължителни периоди, използвайте одобрени средства за защита на слуха и избягвайте ненужен престой близо до източника на шум.

РИСК ОТ ВИБРАЦИИ

Генераторът е оборудван с виброизолиращи крепежни елементи за намаляване на предаването на вибрации към околните структури.

Въпреки това непрекъснатата или неправилна експлоатация може да доведе до дискомфорт за оператора или до здравословни последици, свързани с продължително излагане на вибрации (като синдром на вибрациите на ръката).

Препоръка: Експлоатирайте генератора само на неговите вибро-заглушаващи опори и избягвайте продължителен контакт с вибриращите компоненти.

ЕКОЛОГИЧНИ ОПАСНОСТИ

По време на зареждане с гориво, смяна на масло или поддръжка разлятото масло или гориво може да причини замърсяване на околната среда.

⚠ ВНИМАНИЕ! Предотвратете попадането на гориво или масло в почвата, канализационните системи или водните източници.

В случай на изтичане или случайно разливане, незабавно спрете двигателя, съберете течността с одобрен абсорбиращ материал и я изхвърлете съгласно местните екологични разпоредби.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Устройството генерира електричество. Спазвайте предпазни мерки за безопасност, за да избегнете токов удар.

Генераторите са проектирани като преносими източници на енергия и осигуряват основна защита чрез изолация на частите под напрежение съгласно DIN VDE 0100-410. Кабелите под напрежение са изолирани от рамката на генератора (IT система с плаваща неутрала). Електрическите устройства могат да се свързват само директно към контактите на генератора без допълнителни защитни мерки.

⚠ ВАЖНО! Свързването на разпределително табло за повече от едно електрическо устройство може да се извършва само от квалифицирани електротехници или електротехнически инструктирани лица при спазване на съответните предпазни мерки.

- Генераторът произвежда електричество, което може да доведе до токов удар при неспазване на разпоредбите.
- Не допускате влага в генератора. Водата вътре в устройството увеличава риска от токов удар.
- При условия с високо ниво на влажност експлоатацията на генератора е забранена. Съхранявайте генератора само на сухо място.

- Избягвайте директен контакт със заземени повърхности (тръби, радиатори и др.).
- Бъдете внимателни при работа със захранващи кабели. Незабавно ги сменяйте при повреда, тъй като повреденият проводник увеличава риска от токов удар.
- Свързването към мрежата трябва да се извършва само от квалифициран техник
- Не свързвайте и не изключвайте генератор към електрически потребители, които се намират във вода или върху мокра или влажна почва.
- Не докосвайте частите на генератора под напрежение.
- Свързвайте генератора само с такива потребители, които отговарят на електрическите характеристики и номиналната мощност на генератора.
- Съхранявайте цялото електрическо оборудване сухо и чисто. Проводниците с повредена или разрушена изолация трябва да се сменят. Трябва също така да сменяте износените, повредени или ръждясали контакти.

⚠ ВАЖНО! Забранено е към генератора да се свързват устройства, които могат да генерират токови импулси и да насочват енергия към генератора (стабилизатори на напрежение, устройства с електронни спирачки, мрежово-свързани и хибридни инвертори и др.).

Генераторът и потребителите на енергия образуват затворена система с елементи, които си въздействат взаимно. Тази система е физически различна от обществената мрежа, тъй като е значително повлияна от фактори като небалансиран фазов товар и нелинейна консумация на ток от потребителите на енергия, което може да причини повреда на генератора и на свързаните с него потребители на енергия.

Никога не свързвайте генератора към сградна инсталация чрез стъпен контакт за потребител или посредством кабел с два мъжки щепсела. Свързването към стационарна електрическа инсталация е разрешено само чрез одобрено превключващо устройство, инсталирано от квалифициран електротехник. Превключващото устройство трябва да предотвратява всякакво паралелно свързване между генератора и обществената електрическа мрежа.

⚠ ВАЖНО! Използването на устройството за други цели лишава от правото на безплатна гаранция.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете внимателни. Не експлоатирайте генератора, ако сте уморени, под влиянието на лекарства или алкохол. Невниманието може да причини сериозно нараняване.
- Избягвайте неволно стартиране. Уверете се, че сте поставили превключвателя в положение Off, когато изключвате генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Неспазването на тези изисквания може да доведе до горене или експлозия на генератора, както и до запалване на електрическото окабеляване вътре в конструкцията.

- За да избегнете вдъшване на отработени газове, генераторът не трябва да работи в условия на лоша вентилация. Отработените газове съдържат отровен въглероден оксид.
- Уверете се, че върху генератора няма чужди предмети, когато е включен. Използването на устройството за други цели лишава от правото на безплатна гаранция. Не се разрешава да седите или стоите върху генератора.
- Винаги поддържайте стабилно положение и равновесие при стартиране на генератора.
- Не претоварвайте генератора, използвайте го само по предназначение.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ РАБОТА С БЕНЗИНОВ ГЕНЕРАТОР

- Не стартирайте генератора със свързан електрически товар. Изключете товара, преди да спрете двигателя.
- Инсталирането на генератора трябва да се извършва на безопасно разстояние от минимум 1 метър от запалими предмети. Всички взривоопасни и запалими материали или вещества трябва да се държат далеч от генератора, тъй като неговият двигател отделя топлина по време на работа.
- Не зареждайте с гориво работещ генератор.
- Забранено е пушенето по време на операции по зареждане с гориво на генератора.
- **Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.** Използването на керосин или какъвто и да е друг вид гориво не е разрешено! Винаги следвайте препоръките на производителя относно срока на годност и съхранението на горивото. Горивото в резервоара влиза в контакт с въздуха, което може да повлияе на неговото качество. С времето, в зависимост от качеството на горивото, могат да се натрупват отлагания в поплавковата камера на карбуратора, които трябва да се източват редовно, за да се осигури правилното функциониране на карбуратора. Ако генераторът не се използва продължителен период, препоръчваме да източите напълно бензина от карбуратора и резервоара чрез дренажния винт на карбуратора, за да предотвратите образуване на отлагания в горивната система. Неспазването на тези препоръки може да доведе до повреда на карбуратора.
- Наблюдавайте зареждането на резервоара за гориво. Не допускайте препълване.
- Забранено е докосването на изпускателната система по време на стартиране на генератора и в процеса на неговата работа.
- Забранено е генераторът да работи в случаите, когато съществува излагане на дъжд, сняг и възможност за намокряне.
- Преди пускане на генератора е необходимо да се определи мястото и средствата за неговото аварийно спиране.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Горивото замърсява почвата и подземните води. Не допускайте изтичане на бензин от резервоара!

СЪДЪРЖАНИЕ НА ПАКЕТА

1. Инверторен генератор
2. Инструкции за експлоатация
3. Аксесоари

ПРОТИВОПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

Дръжте подходящ пожарогасител наблизо при експлоатация или обслужване на генератора.

Използвайте само пожарогасители, подходящи за запалими течности и електрическо оборудване, като например:

- CO (въглероден диоксид) пожарогасители
- Пенни пожарогасители (тип AFFF)



Не използвайте пожарогасители на водна основа при пожари от гориво или електричество.

Уверете се, че персоналът е обучен за правилното използване на пожарогасители.

Всеки път, когато стартирате генератора, проверявайте кабелите на акумулатора, за да предотвратите искрене и възможен пожар. Акумулаторите трябва да се поддържат чисти. Използвайте само препоръчаните кабели и връзки по време на работа на генератора. Горивото и парите, генерирани по време на работа, могат да бъдат запалими и потенциално взривоопасни. Правилата за безопасност изискват напълно заредени пожарогасители да бъдат в непосредствена близост до генератора.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Винаги стартирайте и използвайте генераторния агрегат в добре проветрявана зона. Забранено е използването на генератора в неподготвено помещение (без изчислена приточна вентилация или правилно проектирана система за отвеждане на отработените газове). Обяснение на предупредителните етикети и символи

Фиг. 1А

1. Бъдете внимателни при експлоатация на устройството! Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство.
2. Устройството генерира електричество. Спазвайте предпазните мерки за безопасност, за да избегнете токов удар.
3. Прочетете внимателно това ръководство за собственика, преди да експлоатирате устройството.
4. Не докосвайте генератора с мокри или мръсни ръце.
5. Спазвайте правилата за противопожарна безопасност и не експлоатирайте генератора близо до открит пламък.

6. Експлоатирайте генератора само в подходящо подготвени помещения или на открито. Отработените газове съдържат CO, чиито пари са животозастрашаващи.
7. Не пушете при експлоатация на генератора!
8. Можете да отидете в раздела за поддръжка и да изтеглите ръководството, като сканирате QR кода, или на уебсайта на официалния вносител на **DEWALT®**

Фиг. 1B Таблица с спецификациите. Всички характеристики са дадени в „Спецификации“

Фиг. 1C Продуктов етикет на генератора, съдържащ техническите характеристики, спецификации и информация за производителя, предназначен за клиентска и регулаторна справка.

Фиг. 1D Показва нивото на шум.

Фиг. 1E Използвайте само безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.

Фиг. 1F. Използвайте само безоловно гориво (0–10% етанол). Не използвайте E15 или E85.

Фиг. 1G Информация за необходимото ниво на масло в картера.

Фиг. 1H Моля, не докосвайте! Работната повърхност се нагрява по време на работа на генератора.

Фиг. 1I Движещите се части могат да причинят сериозно нараняване! Спрете двигателя преди обслужване!- ОБЩ ПРЕГЛЕД **Фиг. 2**

- | | |
|--|---|
| 1. Индикатор за нивото на горивото | 7. Транспортни ръкохватки |
| 2. Капачка на резервоара за гориво | 8. Ауспук |
| 3. Управляващ панел | 9. Вентилационна решетка |
| 4. Спирачка | 10. Сервизен капак (за източване на гориво, смяна на масло и обслужване на акумулатора) |
| 5. Сервизен капак (за поддръжка на въздушния филтър) | |
| 6. Транспортни колела | |

▲ ВАЖНО! Производителят си запазва правото да прави промени и/или подобрения в дизайна, комплекта на компонентите и техническите характеристики без предварително уведомление и без поемане на задължения. Изображенията в това ръководство са схематични и може да не съответстват на параметрите на оригиналния продукт. **УПРАВЛЯВАЩИ ПАНЕЛИ** **Фиг. 3**

За модел DXIG130SEU

- | | |
|--|--|
| 1. Бутон за аварийно спиране | 10. 32A AC прекъсвачи |
| 2. Свързване за външни PF контролни контакти | 11. CEE 230V 63A AC контакт |
| 3. Главен превключвател | 12. 2×AC контакта CEE 230V 32A |
| 4. Бутон за стартиране на двигателя | 13. Порт за зареждане на акумулатора |
| 5. USB изходи 5V USB | 14. Заземителен болт |
| 6. CO ALERT | 15. ATS вход |
| 7. Многофункционален LED дисплей | 16. Превключвател за гориво |
| 8. AC контакт Schuko 230V | 17. Превключвател за външно управление |
| 9. 16A AC прекъсвач | |

За модел DXIG130V3EU

- | | |
|---|---|
| 1. Бутон за аварийно спиране | 9. 18A AC главен прекъсвач |
| 2. Главен превключвател | 10. 32A AC прекъсвач |
| 3. Бутон за стартиране на двигателя | 11. AC контакт CEE 230V 63A |
| 4. USB изходи 5V USB | 12. AC контакт CEE 230V 32A |
| 5. Система за електрическо впръскване на гориво (EFI) | 13. AC контакт CEE 400V 32A |
| 6. CO ALERT | 14. Порт за зареждане на акумулатора |
| 7. Многофункционален LED дисплей | 15. Заземителен болт |
| 8. Превключвател за еднофазен/трифазен режим на системата VTS (положение 1 - 400V, положение 0 (OFF) - изключено, положение 2 - 230V) | 16. ATS вход |
| | 17. Свързване за външни PF контролни контакти |
| | 18. Превключвател за външно управление |

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА, ВКЛЮЧИТЕЛНО ИНФОРМАЦИЯ ЗА КОНСУМАТИВИ ИЛИ МАТЕРИАЛИ, ИНСТРУКЦИИ ЗА ТРАНСПОРТИРАНЕ И ДР.

УСЛОВИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНВЕРТОРЕН ГЕНЕРАТОР

Преди стартиране на устройството не забравяйте, че общата мощност на свързаните потребители на енергия не трябва да надвишава номиналната мощност на генератора.

▲ ВАЖНО! Инверторните генератори осигуряват 230V 50Hz и е забранено такъв генератор да се използва като заместител на обществената електрическа мрежа за устройства за подаване на енергия (мрежово-свързани инвертори, хибридни инвертори, микроинвертори, AC системи за акумулаторно съхранение и др.). Устрой-

ствата за подаване на енергия могат погрешно да интерпретират 230V 50Hz напрежение от инверторен генератор като мрежа и да повредят генератора чрез обратно подаване.

▲ ВАЖНО! Уверете се, че управляващият панел, жалюзите и долната част на инвертора са добре охладени и защитени срещу проникване на малки твърди частици, замърсяване и вода. Неправилната работа на охладителя може да причини повреда на двигателя, инвертора или алтернатора.

ПРЕДИ СТАРТИРАНЕ

Проверка на нивото на горивото.

1. Развийте капачката за гориво и проверете нивото на горивото в резервоара. **Фиг. 4**
2. Напълнете резервоара за гориво до нивото на горивния филтър.
3. Затегнете здраво капачката за гориво.

Препоръчано гориво: безоловен бензин с октаново число 90–95, съдържащ не повече от 10% етанол.

Обем на резервоара за гориво: 40l.

▲ ВАЖНО! Незабавно избършете разлятото гориво с чиста, суха, мека кърпа, тъй като горивото може да повреди боядисани повърхности или пластмасови части.

▲ ВАЖНО! Задължително спазвайте срока на годност на бензина. Ако генераторът няма да се използва продължителен период, винаги източвайте бензина от карбуратора и, ако е необходимо, от резервоара за гориво. Отлаганията в горивната система могат да доведат до неизправности на двигателя. Горивото не трябва да се съхранява в резервоара или в туба за повече от 3 месеца, а в карбуратора – до 2 седмици.

Проверка на нивото на маслото.

Генераторът се транспортира без моторно масло. Не стартирайте двигателя, докато не бъде напълнен с достатъчно количество моторно масло.

1. Разхлабете винтовете отстрани на левия сервисен капак. Свалете капака и го оставете настрана. **Фиг. 5A**
2. Развийте маслоизмервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа.
3. Напълнете картера с моторно масло. **Фиг. 5B** Препоръчаното количество масло е посочено в таблицата с технически характеристики.
4. Поставете маслоизмервателната пръчка, без да я завивате.
5. Извадете отново и проверете нивото на маслото по маркировката на пръчката.
6. Нивото на маслото трябва да бъде на нивото MAX в горната част на гърловината за наливане на масло. **Фиг. 5C**
7. Завийте маслоизмервателната пръчка.

Препоръчано моторно масло: SAE 10W30, SAE 10W40.

Препоръчана степен на моторното масло: API Service тип SG или по-висок.

Количество моторно масло: 1,5l.

ПЪРВИ СЪПЪЛКИ

Преди стартиране на двигателя, уверете се, че номиналната мощност на потребителите на енергия съответства на мощността на генератора. Не превишавайте номиналната мощност на генератора. **Не свързвайте никакви устройства преди стартиране на двигателя!**

▲ ВАЖНО! Не променяйте настройките на контролера по отношение на количеството регулатор на горивото (тази настройка е извършена фабрично). В противен случай това може да доведе до промени в работата на двигателя или до неговата неизправност.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! При консумация на мощност между номиналното и максималното ниво на мощност генераторът не трябва да работи по-дълго от 5 секунди. Това е обичайно например при стартиране на електромотор. Необходимата пускова мощност на двигателя не трябва да надвишава максималната пускова мощност на генератора.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Аварийните генератори не трябва да работят непрекъснато (например чрез доливане на гориво в резервоара или свързване на голям резервоар за гориво) или по-дълго от препоръчаното: 4-6 часа за бензинови генератори (в зависимост от натоварването).

Този материал е само с информационна цел. Производителят не поема отговорност за неправилно свързване на оборудването или за каквито и да е материални или физически щети, които могат да произтекат от неправилна инсталация, свързване или експлоатация на оборудването.

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

11. Напълнете картера с моторно масло. Препоръчаното количество масло е посочено в таблицата с технически характеристики.
12. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателна пръчка. Трябва да е между маркировките MIN и MAX върху маслоизмервателната пръчка.
13. Проверете нивото на горивото.
14. Проверете правилното монтиране на въздушния филтър.

ПРЕЗ ПЪРВИТЕ 20 РАБОТНИ ЧАСА НА ГЕНЕРАТОРА ТРЯБВА ДА СЕ СПАЗВАТ СЛЕДНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ:

1. По време на пускането в експлоатация не свързвайте потребители на енергия, мощността на които надвишава 50% от номиналната (работна) мощност на устройството.
2. След първите 20 работни часа задължително сменете маслото. По-добре е да източвате маслото, докато двигателят е все още горещ след работа, за да осигурите бързо и пълно източване на маслото.
3. Проверете и почистете въздушния филтър, горивния филтър и свещта.

СВЪРЖЕТЕ АКУМУЛАТОРА Фиг. 6

1. Свържете кабелния сноп на акумулатора.
2. След първоначалното монтиране на акумулатора опашките на генератора да работи поне един час при натоварване <50%.
3. Зареждат акумулатора чрез конектора за зарядно устройство на управляващия панел на генератора, използвайки предоставеното зарядно устройство.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте 12V изхода за зареждане на акумулатора.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

⚠ ВАЖНО! Полезен съвет: Ако двигателят загасне скоро след стартиране или изобщо не стартира, препоръчваме да се източат отлаганията от карбуратора и да се провери нивото на маслото. Генераторът е оборудван с индикатор за ниско ниво на маслото и двигателят ще спре, ако нивото на моторното масло е твърде ниско.

⚠ ВАЖНО! Отлаганията от поплавковата камера на карбуратора трябва да се източват редовно. Ако генераторът няма да се използва продължителен период, затворете горивния кран и източете бензина от карбуратора, за да предотвратите евентуални отлагания вътре в карбуратора.

⚠ ВАЖНО! Не натискайте бутона за икономичен режим по време на стартирането!

1. Проверете нивото на маслото.
2. Проверете нивото на горивото.
3. Поставете всички прекъсвачи в положение „OFF“.
4. За модел DXIG130SEU завъртете превключвателя за гориво в положение „ON“. За модел DXIG130V3EU: генераторът е оборудван с EFI система. Подаването на гориво се контролира автоматично от системата. **Фиг. 7А**
5. Поставете бутона на превключвателя MAIN POWER в положение „ON“. **Фиг. 7В**
6. Натиснете бутона ENGINE START и задръжте за 5 секунди. **Фиг. 7С**
7. Икономичен режим (Ниски обороти на празен ход) бутонът трябва да е в положение „OFF“.
8. Изчакайте 1-2 минути и свържете електрическите уреди.
9. Поставете прекъсвачите в положение „ON“ един по един.

РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА

Многофункционален LED дисплей Фиг. 8

1. Превключвател на икономичен режим (Ниски обороти на празен ход).
2. Индикатор за ниво на маслото.
3. Индикатор Run/Overload/Reset.
4. Бутон за превъртане на дисплея.

1. Управление на икономичен режим. При натискане на управлението на икономичен режим за активиране на икономичния режим уредът контролира оборотите на двигателя в зависимост от свързания товар. Резул-

татите са по-добър разход на гориво и по-малко шум. Когато икономичният режим е поставен в положение „OFF“, двигателят работи с номинални обороти, независимо дали е свързан товар или не.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА! Икономичният режим не трябва да се използва при работа с електрически устройства, изискващи голям ток, като например компресор или потопяема помпа.

2. Индикатор за ниво на маслото (червен). индикаторът за ниско ниво на маслото светва, когато нивото на маслото е твърде ниско. Запалването се деактивира и двигателят спира. Двигателят няма да се стартира, докато не се добави масло.

⚠ ЗАБЕЛЕЖКА! Ако двигателят загасне или не се стартира, завъртете превключвателя на двигателя в положение „ON“ и след това издържайте ръчния стартер. Ако предупредителната светлина за масло мига за няколко секунди, моторното масло е недостатъчно. Добавете масло и рестартирайте.

3. Run/Overload/Reset. Когато генераторът работи нормално, АС свети в зелено. Ако има нередност в генератора, индикаторът мига в червено, машината автоматично се защитава и прекъсва изхода. Необходимо е да се натисне бутонът за нулиране.

Индикаторът за претоварване светва, когато свързаният генератор е претоварен, управляващият блок на инвертора прегрява или АС изходното напрежение се повиши. Ако индикаторът за претоварване светне, двигателят ще продължи да работи, но генераторът вече няма да произвежда електричество. В този случай трябва да извършите следните стъпки:

1. Изключете всички свързани електрически уреди и спрете двигателя.
2. Общата мощност на свързаните устройства трябва да се намали до номиналната мощност на генератора. Проверете устройствата.
3. Проверете дали вентилационната решетка не е запушена. Отстранете излишните замърсявания или отпадъци, ако има такива.
4. След проверката стартирайте двигателя.

⚠ ВАЖНО! Индикаторът за претоварване може да светне в рамките на няколко секунди след стартиране или при свързване на електрически устройства, изискващи голям пусков ток, като например компресор или индикатор за напрежение. Това обаче не е неизправност.

Индикатор RUN. Когато генераторът работи и произвежда електричество, светлината на индикатора RUN свети.

4. Бутон за превъртане на дисплея. Натиснете бутона, за да се покажат следните данни: напрежение, честота, текущо време на работа, натрупано време на работа.

Бутон за аварийно спиране. Бутонът за аварийно спиране е предназначен за незабавно изключване на генератора в аварийна ситуация. Натискането на бутона спира двигателя и прекъсва изходната мощност.

Използвайте бутона за аварийно спиране само в аварийни ситуации. Не го използвайте за нормално изключване на генератора.

След отстраняване на причината за аварията, нулирай-те бутона, като го завъртите по посока на часовникова стрелка.

Генераторът не може да бъде стартиран, докато бутонът за аварийно спиране е активиран. При моделите, готови за ATS, автоматичното стартиране и работата на ATS са деактивирани, докато бутонът не бъде нулиран.

Заземителен болт. В зависимост от инсталираната мрежа заземителният винт на генератора трябва да бъде свързан или към шината за изравняване на потенциалите (IT мрежа), или към заземителната система (TN мрежа). **Генераторът е изграден като IT система (изолирана земя) и няма вътрешна връзка между N и PE.** Заземяване на генератора не е необходимо за мобилни приложения и директно захранване на електрически товари. Изравняването на потенциалите между генератора и електрическите товари се постига чрез PE контакта на контактите и съответните проводници на захранващите кабели. Свързването на външното разпределение трябва да се извършва само от квалифициран електротехник при спазване на всички предписани предпазни мерки.

Отговорност на обучен електротехник е да спазва националните разпоредби, за да оцени правилно вида на инсталацията.

Всяка модификация за свързване на Нулата към Земята трябва да се извършва само от квалифициран електротехник в съответствие с местните разпоредби.

Прекъсвачи. В случай на претоварен контакт захранването към този контакт автоматично ще бъде прекъснато, но генераторът ще продължи да работи. Ако друг контакт все още функционира без претоварване, генераторът ще продължи да подава мощност към този контакт. Ако възникне претоварване на един контакт, изключете засегнатото устройство, оставете прекъсвача да се охлади за няколко секунди, след което го включете отново. След това можете да продължите да използвате контакта с подходящ товар.

Система за електрическо впръскване на гориво (EFI). Генераторът DXIG130V3EU е оборудван със Система за електрическо впръскване на гориво (EFI), която осигурява ефективно подаване на гориво и оптимална работа на двигателя. EFI Fault Alarm – Мигаща червена светлина показва, че системата EFI не функционира правилно. В този случай потребителят трябва да изключи генератора и да разследва проблема преди рестартиране. Ако проблемът продължава, генераторът няма да се стартира.

CO ALERT – Индикатор за състояние на сензора за въглероден оксид. Два работни режима:

1. Няколко секунди след като генераторът стартира и работи нормално, светлината за аларма за въглероден оксид мига в жълто, което показва, че системата за откриване на въглероден оксид функционира правилно и непрекъснато следи концентрацията на CO в зоната около генератора.
2. Ако светлината за аларма за въглероден оксид мига в червено, това означава, че концентрацията на CO около генератора е надвишила безопасния праг. В

този случай генераторът автоматично ще се изключи, за да предотврати опасности за безопасността.

Стартиране с дистанционно управление. За да стартирате генератора с помощта на дистанционното управление, поставете MAIN Power в положение ON, след което натиснете бутона START на дистанционното управление.

Работният обхват на дистанционното управление е до 30 m.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Изключете всички устройства преди спиране на генератора! Не спирате генератора с включени устройства. Това може да повреди генератора или свързаните с него устройства!

За да спрете двигателя, процедирайте както следва:

1. Поставете всички прекъсвачи в положение „OFF“.
2. Изключете всички устройства.
3. Оставете генератора да работи на празен ход около 1-2 минути.
4. Поставете икономичния режим (Ниски обороти на празен ход) бутонът в положение „OFF“. Фиг. 9А
5. За модел DXIG130SEU завъртете превключвателя за гориво в положение „OFF“. Фиг. 9В
6. Поставете бутона на превключвателя MAIN POWER в положение „OFF“. Фиг. 9С
7. Оставете генератора да се охлади.
8. Изключете уредите от контактите.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ НА ИНВЕРТОРНИТЕ ГЕНЕРАТОРИ

Работата в икономичен режим е забранена през първите 2-3 минути от експлоатацията, докато генераторът се загрее. Икономичният режим трябва да се включва само след стартиране на генератора. Активирайте икономичния режим само при натоварвания до 20% от номиналната мощност. Неспазването на това изискване може да доведе до повреда на генератора и до анулиране на гаранционния ремонт.

Функция за икономичен режим

1. Стартирайте двигателя.
2. Поставете бутона за икономичен режим в положение „ON“.
3. Свържете устройството към АС контакт.
4. Уверете се, че индикаторът за АС свети.
5. Включете електрическото устройство.

Напрежението през кондензаторите на инверторния модул се поддържа по-ниско в икономичен режим, което спестява гориво при ниски натоварвания. Свързването на по-мощни потребители на енергия обаче може да доведе до претоварване и изкривяване на напрежението, докато двигателят достигне необходимите обороти. Изключете икономичния режим, ако искате да свържете по-мощни потребители на енергия.

▲ ВАЖНО! Уверете се, че пусковата мощност на електрическите уреди с двигатели не надвишава максимал-

ната мощност на генератора.

РАБОТА НА ГЕНЕРАТОРА С ВЪНШНИЯ ATS БЛОК

MAIN POWER SWITCH трябва да е включен (положение ON), за да се свърже бордовото напрежение 12V на генератора. Превключвателят ATS на генератора трябва да е включен, за да прехвърли управлението на генератора към външния ATS блок. Вътрешният контролер остава деактивиран. Главният превключвател на ATS блока трябва да е включен, за да активира управляващата електроника на ATS блока.

▲ ВАЖНО! Чрез конектора ATS се управляват отделни компоненти на генератора. Строго забранено е свързването на външни контролни устройства към конектора ATS.

РАБОТА В РЕЖИМ EXTERNAL CONTROL

В режим EXTERNAL CONTROL генераторът се стартира, когато контактите CONTROL TERMINAL са затворени, и спира, когато се отворят. Този режим позволява генераторът да бъде оптимално интегриран в различни системи за захранване чрез външно управление от устройства, оборудвани с безпотенциални „сухи контакти“, което значително разширява обхвата на приложенията.

За активиране на режима EXTERNAL CONTROL поставете ГЛАВЕН ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ на управляващия панел в положение ON. Превключвателят ATS трябва да е изключен. Превключвателят EXTERNAL CONTROL трябва да е включен.

▲ ВАЖНО! Управляващата електроника на генератора консумира малко количество мощност веднага щом ГЛАВНИЯТ ПРЕВКЛЮЧАТЕЛ е включен. Препоръчваме зареждане на стартерния акумулатор на генератора поне веднъж месечно, ако генераторът се използва рядко, докато режимът External control е активиран.

▲ ВАЖНО! Външното управление трябва да е безпотенциално и може да се монтира само от квалифициран персонал.

МОДЕЛИ СЪС СИСТЕМА VTS

Модел DXIG130V3EU е оборудван със система за фазово превключване VTS. Този модел може да работи в еднофазен режим (230V) и трифазен режим (400V) без загуба на мощност.

Превключването на режими е разрешено само при напълно изключен товар.

За трифазен режим. Товарът на трифазния инвертен генератор трябва да бъде разпределен на всичките три фази и товарът на всички фази трябва да бъде балансиран. Товарът на 1 фаза не трябва да надвишава 1/3 от общия капацитет на генератора. Максимално допустимият дисбаланс е 20%.

Товар само на една или две фази може да доведе до повреда на генератора. Общият товар и общият ток на всичките три фази не трябва да надвишават номиналния товар и ток на генератора.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Претоварването може да доведе до автоматично задействане на защитата на генератора. Намалете товара. Свържете отново генератора

не по-рано от 5 минути след изключване.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СТАРТЕРНИЯ АКУМУЛАТОР НА ГЕНЕРАТОРА ЧРЕЗ ПОРТА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

1. Уверете се, че генераторът е изключен (OFF).
2. Зареждайте акумулатора в добре проветрявана зона, за да предотвратите натрупване на взривоопасни газове. Температурата на околната среда трябва да бъде между +5°C и +40°C. Дръжте далеч от открит пламък, искри и източници на топлина. Не излагайте акумулатора на дъжд или влага по време на зареждане.
3. Свържете предоставеното зарядно устройство (Фиг. 12F) към порта за зареждане на акумулатора на управляващия панел на генератора.
4. Докато акумулаторът се зарежда, червената индикаторна светлина свети. Когато акумулаторът е напълно зареден, индикаторната светлина става зелена.
5. Изключете зарядното устройство от генератора след приключване на зареждането.

▲ ВАЖНО! Инверторните генератори от DEWALT® са оборудвани с оловно-киселинни акумулатори.

Когато генераторът работи, акумулаторът се зарежда автоматично. Препоръчваме да използвате зарядното устройство, което вече е предоставено с генераторния комплект (Фиг. 12F) или като алтернатива използвайте външно зарядно устройство (не е включено), предназначено за зареждане на оловно-киселинни мотоциклетни акумулатори с изходно напрежение до 14,4V и зареждащ ток до 2A.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

▲ ВАЖНО! Препоръчваме да пълните резервоара за гориво само на 70%, за да избегнете разливане на гориво по време на работа и транспортиране на генератора.

За лесно транспортиране на генератора използвайте опаковката, в която генераторът е бил продаден. Обезопасете кутията с генератора, така че да не се преобърне по време на транспортиране. Преди преместване на генератора източете горивото и изключете кабелния сноп на акумулатора. Дръжте генератора в изправено положение. Никога не поставяйте генератора на страни или обрнат наопак!

За преместване на генератора от едно място на друго го повдигайте, като държите ръкохватките. Внимание – генераторът е тежък (над 90 kg). За преместване на генератора са необходими поне двама души. Внимавайте, не поставяйте краката си под рамката на генератора. Инструкции за поддръжка и сервиз

Работите, посочени в раздел „Техническа поддръжка“, трябва да се извършват редовно. Ако потребителят на генератора не може да извършва редовна поддръжка самостоятелно, е необходимо да се свърже с официалния сервизен център, за да уговори тези работи.

▲ ВАЖНО! В случай на щети, възникнали поради неизвършване на редовните работи по поддръжка, производителят не носи отговорност за такива щети.

ТАКИВА ЩЕТИ ВКЛЮЧВАТ:

- Щети, възникнали в резултат на използване на неоригинални резервни части;
- Корозионни щети и други последици от неправилно съхранение на оборудването;
- Щети, възникнали в резултат на извършване на поддръжка от неопитни и неоторизирани специалисти.

СЪОТВЕТСТВИЕ С РЪКОВОДСТВОТО

Техническата поддръжка, експлоатацията и **DEWALT®** съхранението на генератора трябва да се извършват съгласно препоръките на това ръководство. Производителят не носи отговорност за щети и загуби, причинени от неспазване на изискванията за безопасност и правилата за техническа поддръжка.

НА ПЪРВО МЯСТО, ТОВА СЕ ОТНАСЯ ЗА:

- използване на смазочни материали, гориво и моторни масла, забранени от производителя;
- технически изменения на устройството;
- експлоатация на оборудването извън неговото предназначение;
- косвени щети, причинени от експлоатация на неправилно оборудване.

⚠ ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТ! Спрете двигателя, преди да извършвате каквито и да е работи по поддръжката.

Това е задължително съответствие с ръководството! Списък с адресите на сервизните центрове можете да намерите на уебсайта на изключителния вносител: **de-walt.konner-sohnen.com**

РАБОТИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ВЪЗЕЛ	Тип на обслужване	При всяко пускане	Първи месец или след 20 часа	На всеки 3 месеца или 50 работни часа	На всеки 6 месеца или след 100 работни часа	Всяка година или 300 работни часа
МОТОРНО МАСЛО	Проверка на нивото	☑				
	Смяна		☑	☑		
ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР	Проверка/Почистване	☑	☑	☑		
	Смяна				☑	
СВЕЩ	Почистване		☑	☑		
	Смяна				☑	
РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО	Проверка на нивото на горивото	☑				
	Почистване					☑
ГОРИВЕН ФИЛТЪР	Проверка (почистване)		☑	☑		

- Ако генераторът често работи при висока температура или голямо натоварване, маслото трябва да се сменя на всеки 25 работни часа.
- Ако двигателят често работи в прашни или други тежки условия, почиствайте въздушния филтър на всеки 10 работни часа.
- Ако сте пропуснали момента за поддръжка, извършете я възможно най-скоро, за да предпазите двигателя на генератора.

⚠ ВАЖНО! Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неизвършване на работи по поддръжката.

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ МОТОРНОТО МАСЛО

За да се осигури надеждна и дълготрайна работа на бензиновите двигатели, е задължително да се използва моторно масло, което стриктно отговаря на следните спецификации за качество и вискозитет.

КЛАС НА КАЧЕСТВО API

Използвайте моторни масла, предназначени за бензинови двигатели, отговарящи на една от следните класификации API (American Petroleum Institute):

- API тип SG или по-висок.

КЛАС НА ВИСКОЗИТЕТ SAE

Вискозитетът на маслото трябва да се избира стриктно в съответствие с температурния диапазон на околната среда, в който работи генераторът.

Клас на вискозитет SAE	Работен температурен диапазон
10W-30	от -25 °C до +30 °C
10W-40	от -25 °C до +40 °C (основна препоръка)

За повечето климатични зони универсално препоръчванят и основен клас на вискозитет е **SAE10W-30, SAE10W-40**.

При намаляване на нивото на маслото е необходимо да се долее необходимото количество, за да се осигури правилната работа на генератора. Необходимо е нивата на маслото да се проверяват съгласно графика за техническа поддръжка.

СМЕСВАНЕТО Е ЗАБРАНЕНО:

Забранено е **ЗАБРАНЕНО** да се смесват моторни масла от различни производители, марки, класове на качество или вискозитети. Преди смяна на типа масло е необходимо пълно промиване на смазочната система на двигателя.

Моторни масла с вискозитети, различни от посочените в таблицата, могат да се използват само ако средната температура на околната среда във вашия регион е извън посочения работен диапазон.

Ако нивото на маслото спадне, то трябва да бъде долиано, за да се осигури правилната работа на генератора. Нивото на маслото трябва да се проверява съгласно

графика за поддръжка. При смяна на маслото задължително сменяйте и маслен филтър.

ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА МАСЛОТО:

1. Моля, източете маслото, докато двигателят е топъл. Това осигурява бързо и пълно източване на маслото.
2. Носете защитни ръкавици, за да избегнете попадането на масло върху кожата.
3. Разхлабете винтовете от страни на десния сервисен капак. Свалете капака и го оставете настрана.
4. Пресегнете под генератора и свалете черното гумено уплътнение, разположено под пробката за източване на маслото.
5. Поставете съд за събиране на отработено масло под двигателя.
6. Свалете другото черно гумено уплътнение, разположено отпред на пробката за източване на маслото.
7. Завертете пробката за източване, разположена в двигателя под капачката на маслоизмервателната пръчка, с помощта на гаечен ключ.
8. Изчакайте, докато маслото се източи.
9. Върнете пробката за източване на място и я затегнете добре.
10. Поставете обратно двете черни гумени уплътнения (предното и долното).
11. Поставете обратно левия сервисен капак. Затегнете винтовете, за да го фиксирате.

НАЛИВАНЕ НА МАСЛО: Фиг. 10

1. Уверете се, че генераторът е поставен върху равна повърхност.
2. Отворете пробката за наливане на масло на двигателя.
3. С помощта на фуния добавете необходимото количество масло в двигателя.
4. Проверете нивото на маслото с маслоизмервателната пръчка.
5. Препоръчително е при смяна на маслото да се сменя и маслен филтър.

Използвайте само препоръчаните масла за ремонти и поддръжка. Използването на други смазочни материали, консумативи и резервни части ви лишават правото на гаранционно обслужване.

Поддръжката на генератора трябва да се извършва само от квалифициран персонал. За сервисна поддръжка, моля, свържете се с точката на продажба или потърсете актуален списък със сервисни центрове на официалния уебсайт на вносителя: dewalt.konner-sohnen.com

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Почистване на въздушния филтър се извършва на всеки 50 часа работа на генератора (на всеки 10 часа при необичайно прашни условия).

Почистване на филтъра:

1. Отворете щипките на горния капак на въздушния филтър.
2. Извадете гъбестия филтриращ елемент.
3. Отстранете всички отлагания на замърсяване вътре в кутия корпус на въздушния филтър.
4. Измийте старателно филтриращия елемент в топла сапунена вода.
5. Изсушете гъбестия филтър.
6. Смажете леко филтъра с малко количество моторно масло, за да се образува защитен филм, който помага да се задържат фини прахови частици.

▲ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! Никога не пускайте двигателя без филтъра. В противен случай замърсяванията и прахът водят до бързо повреждане на частите на двигателя. Такава повреда не се ремонтира.

РАБОТА С АКУМУЛАТОРА. ПОДГОТОВКА ЗА ДЪЛГО-СРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Ако генераторът не се използва продължителен период (повече от един месец), акумулаторът трябва да бъде подготвен за съхранение:

Изключете акумулатора:

1. Изключете генератора и се уверете, че всички системи са обезточени.
2. Първо изключете отрицателната (–) клема, след това положителната (+) клема на акумулатора.
3. При необходимост извадете акумулатора от генератора за отделно съхранение.

Почистете клемите:

1. Избършете клемите със суха кърпа и отстранете евентуална окисление, ако е налична.
2. По желание нанесете тънък слой техническа грес върху клемите, за да предотвратите корозия.

Условия за съхранение:

1. Съхранявайте акумулатора в суха, чиста и добре проветрявана зона при температура между +5 °C и +25 °C.
2. Избягвайте директна слънчева светлина и излагане на влага.

Поддръжане на зареждането:

1. Заредете напълно акумулатора преди съхранение.
2. Ако акумулаторът се съхранява повече от 3 месеца, се препоръчва да се дозарежда на всеки 2–3 месеца до пълен капацитет.

ВРЪЩАНЕ НА АКУМУЛАТОРА В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди повторно монтиране на акумулатора върху генератора:

3. Проверете нивото на заряд и заредете при необходимост.
4. Прегледайте корпуса и клемите за евентуални повреди или корозия.
5. Свържете акумулатора, започвайки с положителната (+) клема, след което с отрицателната (–) клема.

6. Уверете се, че всички връзки и крепежни елементи са здрави.

ПОДДРЪЖКА НА АКУМУЛАТОРА

При **DEWALT**® модели с електрическо стартиране трябва периодично да проверявате напрежението на акумулатор. Акумулаторът на генератора има напрежение 12V; ако напрежението е по-ниско, трябва да заредите акумулатора с помощта на външно зарядно устройство (включено в комплекта на доставката).

За да избегнете разреждане на акумулатора, се препоръчва генераторът да се пуска поне веднъж месечно за 30 минути. Ако генераторът не се използва дълго време, моля, изключете акумулатора от клемите. Акумулаторът, който се доставя с генератора, не изисква допълнителна поддръжка или доливане на електролит.

Ако генераторът не се използва дълго време, акумулаторът може да се повреди. За удължаване на живота на акумулатора се препоръчва зареждане с външно устройство (не е включено) на всеки три месеца.

Гаранция на акумулатора – три месеца от датата на закупуване на генератора.

▲ ВАЖНО! Моля, имайте предвид, че при неуспешни опити за стартиране на генераторите акумулаторите могат да се изтощят; поради това акумулаторите трябва да бъдат напълно заредени преди започване на експлоатацията.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА СВЕЩИТЕ Фиг. 11

Свещта трябва да е цяла, без сажди и с правилен разряден междина.

Проверка на свещта:

1. Разхлупете винтовете от страни на десния сервисен капак. Свалете капака и го оставете настрана.
2. Свалете капачката от свещта.
3. Извадете свещта с помощта на подходящ гаечен ключ.
4. Огледайте свещта. Ако е повредена – е необходимо да я замените. Препоръчани резервни свещи – NGK BPR6ES.
5. Измерете междината. Трябва да е в диапазона 0,7-0,8 mm.
6. При повторна употреба свещта трябва да се почисти с метална четка. След това – настройте правилната междина.

▲ ЗАБЕЛЕЖКА! Неправилно затегната свещ ще се нагрее много и може да повреди двигателя. Първо завийте свещите на ръка или много внимателно, за да избегнете повреждане на резбите в цилиндровата глава. След това използвайте ключ.

ПОДДРЪЖКА НА АУСПУХА И ИСКРОУЛОВИТЕЛЯ

Двигателят и ауспухът се нагряват много след стартиране на генератора. Не докосвайте двигателя или ауспуха с която и да е част от тялото или облеклото си по време на проверка или ремонт, докато не се охладят.

Свалете винтовете и след това издърпайте защитния капак към вас. Разхлупете болтовете и свалете капака,

мрежата и искроуловителя на ауспуха. С помощта на телена четка почистете мрежата и искроуловителя на ауспуха от накип. Огледайте мрежата и искроуловителя на ауспуха. Заменете ги, ако са повредени. Поставете обратно искроуловителя. Поставете обратно мрежата и капака на ауспуха. Поставете обратно капака и затегнете винтовете.

▲ ВАЖНО! Съгласувайте издатината на искроуловителя с отвора в тръбата на ауспуха.

ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА НА ГОРИВНИЯ ФИЛТЪР

▲ ВАЖНО! Никога не използвайте бензин, докато пушите, или в непосредствена близост до открит пламък. Никога не използвайте вода за почистване на филтъра.

1. Свалете капачката на резервоара за гориво и горивния филтър.
2. Почистете филтъра с бензин.
3. Избършете филтъра и го поставете обратно.
4. Поставете обратно капачката на резервоара за гориво. Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е плътно затегната.

ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО/КАРБУРАТОРА

1. Уверете се, че генераторът е поставен върху равна повърхност.
2. Разхлупете винтовете от страни на десния сервисен капак. Свалете капака и го оставете настрана.
3. Уверете се, че превключвателят за гориво е в положение „OFF“, в това положение горивният кран е изключен, така че ще се източи само горивото, останало вътре в карбуратора.
4. Достъпът до карбуратора е между двигателя и въздушния филтър. Открийте прозрачната тръба от карбуратора, която минава надолу през основната плоча на генератора.
5. Пригответе одобрен съд за съхранение на гориво и насочете края на дренажната тръба в съда.
6. Отворете дренажния винт на карбуратора с плоска отвертка (не е включена) и източете всякакво гориво, натрупано вътре в карбуратора, през дренажната тръба в одобрения съд за съхранение на гориво.
7. След като горивото се източи, затегнете дренажния винт с отвертка.
8. Поставете обратно левия сервисен капак. Затегнете винтовете, за да го фиксирате.

▲ ВАЖНО! Задължително източете карбуратора си, преди да съхранявате генератора за продължителни периоди от време.

СЪХРАНЕНИЕ

Складовото помещение трябва да е сухо и без прахови отлагания. Складовото помещение също така трябва да е заключено и недостъпно за деца. Препоръчва се генераторът да се съхранява и използва при температура от -20°C до +40°C. Избягвайте директна слънчева светлина, дъжд върху генератора.

⚠ ВАЖНО! Внимание! Уверете се, че генераторът винаги остава готов за експлоатация. Затова при неизправности на устройството те трябва да бъдат отстранени, преди генераторът да бъде свален за съхранение.

⚠ ВАЖНО! Преди дългосрочно съхранение на генератора, по време на работата на двигателя, затворете горивния кран и оставете двигателя да изразходи бензина от карбуратора. Изчакайте, докато двигателят спре сам.

ДЪЛГОСРОЧНО СЪХРАНЕНИЕ

Изключете генератора и оставете уреда да се охлади до стайна температура, преди да го съхраните.

⚠ ВНИМАНИЕ – ОПАСНОСТ! НИКОГА не поставяйте никакъв тип покривало върху генератора, докато той е все още горещ. Не запущвайте вентилационните отвори.

Следвайте посочените по-долу процедури за правилно съхранение на вашия генератор. Силно препоръчваме да пускате генератора си веднъж месечно за 20 до 30 минути. Свързвайте малък товар, за да се уверите в правилното захранване.

Ако не планирате да използвате генератора дълго време, препоръчваме:

- Външните части на генератора и двигателя (особено охладителните радиатори) трябва да бъдат старателно почистени.
- Винтът на поплавковата камера на карбуратора трябва да бъде свален и камерата – източена.
- Извадете свещта.
- Винтът за източване на маслото трябва да бъде свален и маслото – източено.
- Налейте една чаена лъжичка моторно масло в цилиндъра (5-10 ml). След това – издърпайте въжето на стартера няколко пъти, за да се разпредели маслото равномерно по стените на цилиндъра.
- Монтирайте свещта.
- Издърпайте ръкохватката на стартера, докато почувствате съпротивление, за да може буталото да се премести до горната мъртва точка на съгъстяването.
- Плавно отпуснете ръкохватката на стартера.
- Свалете клемите на акумулатора. Смажете клемите на акумулатора и свързващите клеми с грес, за да ги предпазите от окисляване.

При стартиране на генератора след продължително съхранение изпълнете всички процедури в обратен ред.

⚠ ВАЖНО! Обърнете внимание, че при неуспешни опити за стартиране на генератора чрез електрическо стартиране акумулаторните възли могат да се окажат обезточени, поради което преди началото на експлоатация може да е необходимо да се извърши пълно зареждане на акумулаторния възел.

ВЪЗМОЖНИ ПОВРЕДИ И РЕШЕНИЯ

Типични повреди	Възможна причина	Решение
Двигателят не стартира	Пусковият превключвател на двигателя е в положение OFF.	Поставете пусковия превключвател на двигателя в положение ON.
	Горивният кран е в положение off.	Завъртете крана в положение ON.
	Въздушната клапа е отворена.	Затворете лоста на въздушния смукач
	Няма гориво в двигателя или нивото на маслото е твърде ниско.	Добавете гориво или долейте масло.
	В двигателя има нискокачествено или замърсено гориво	Сменете горивото.
	Свещта е насажена или повредена, разстоянието между контактите не е номинално.	Почистете или сменете свещта; настройте правилното разстояние между контактите.
Ниска мощност на двигателя/трудно стартиране	Замърсяване в резервоара за гориво.	Почистете резервоара за гориво.
	Въздушният филтър е замърсен.	Почистете въздушния филтър.
	Вода в резервоара за гориво/карбуратора; карбураторът е заклучен	Изпразнете резервоара за гориво, карбуратора
	Разстоянието между контактите на свещта не е номинално	Настройте правилното разстояние между контактите
Двигателят е прегрял	Охладителните ребра са замърсени.	Почистете охладителните ребра.
	Въздушният филтър е замърсен.	Сменете въздушния филтър.
Няма напрежение при работещ двигател	Прекъсвачът е задействан.	Включете прекъсвача.
	Свързаните кабели са повредени.	Проверете кабелите.
	Повреда на свързаното устройство.	Опитайте да свържете други устройства.
Свързаните устройства не работят при работещ генератор	Генераторът е претоварен.	Изключете някои устройства, за да намалите натоварването.
	В едно от свързаните устройства е възникнало късо съединение.	Изключете това устройство, за да възстановите стабилността на системата.
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете въздушния филтър.
	Оборотите на двигателя са по-ниски от номиналните.	Свържете се със сервизния център.

АКСЕСОАРИ

Инверторните генератори се доставят в комплект с преносим щепсел 230V (63A), щепсел 230V (32A), щепсел 400V (32A) за модел DXIG130V3EU, щепсел 230V (16A) за модел DXIG130SEU **Фиг. 12А**, торба за аксесоари с удължителен лост Ø7×131 и вложка за свещ M21×180×1.2 **Фиг. 12В**, отвертка с двойно предназначение **Фиг. 12С**, Т-образен вложков ключ **Фиг. 12D**, фуния за масло **Фиг. 12Е**, зарядно устройство за акумулатор: вход 230V/0,8А, изход 13V/2А **Фиг 12F**, конектор за външни контролни контакти **Фиг 12G**, дистанционно управление **Фиг 12H**.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

СЪОТВЕТСТВИЕ С ДИРЕКТИВАТА WEEE (2012/19/EU)

Този продукт е предмет на Европейската директива 2012/19/EU относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Инверторният генератор не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. В края на експлоатационния си живот продуктът трябва да бъде отнесен в оторизиран пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване за подходящо третиране, оползотворяване и рециклиране. Корпусът на генератора е изработен от пластмаса и трябва да се рециклира съгласно местните разпоредби. Опаковъчните материали, включително картонената кутия, подлежат на рециклиране и трябва да бъдат изхвърляни чрез подходящи сис-



теми за рециклиране.

БЕЗОПАСНОСТ НА АКУМУЛАТОРА

- Използваните акумулатори трябва да бъдат изхвърляни в съответствие с местните екологични разпоредби.
- Не изхвърляйте акумулаторите в огън или заедно с битовите отпадъци.
- Неправилното боравене с акумулаторите може да причини изтичане, пожар или експлозия.
- Винаги заменяйте акумулаторите с такива от същия тип и спецификация, препоръчани от производителя.
- Избягвайте къси съединения на клемите на акумулатора. Изявление за информация относно сервиз и гаранция

ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

Международната гаранция на производителя е 2 години или 1000 часа (което настъпи първо). Гаранционният срок започва от датата на закупуване. В рамките на гаранционния срок, ако продуктът се повреди поради дефекти в производствения процес, той ще бъде заменен със същия продукт или ремонтиран.

Клиентът трябва да представи касова бележка при заявка за ремонт или замяна. В противен случай гаранционното обслужване няма да бъде предоставено.

Предоставете чист продукт на сервизния център. Частите, които трябва да бъдат сменени, са собственост на сервизния център.

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Ако потребителят не е спазил инструкциите в това ръководство.
- Ако продуктът има повредени или липсващи идентификационни стикери или етикети, серийни номера и др.
- Ако неизправността на продукта се дължи на неправилен транспорт, съхранение и поддръжка.
- В случай на механични повреди (пукнатини, откъртвания, следи от удари и падания, деформация на корпуса, захранващия кабел, щепсела или други компоненти), включително такива в резултат на замръзване на вода (образуване на лед), при наличие на чужди предмети вътре в уреда.
- Ако продуктът е бил неправилно инсталиран и свързан към електрическата мрежа или използван неправилно.
- Ако заявената неизправност не може да бъде диагностицирана или демонстрирана, гаранционен ремонт няма да бъде извършен.
- Ако правилната работа на продукта може да бъде

възстановена след почистване от прах и замърсяване, подходяща настройка, поддръжка, смяна на масло и др.

- Ако продуктът се използва за бизнес цели.
- Ако бъдат открити неизправности, причинени от претоварване на продукта. Признаци на претоварване са разтопени или обезцветени части в резултат на високи температури, повредени повърхности на цилиндъра или буталото, износени бутални пръстени или втулки на мотовилките.
- Гаранцията не покрива повреда на автоматичния регулатор на напрежението на продукта в резултат на невнимателно или неправилно боравене.
- Ако бъдат открити неизправности, причинени от несъобразимост на електрическата мрежа на потребителя.
- Ако има неизправности, причинени от замърсяване или отлагания, като например замърсяване на горивната, маслената или охладителната система.
- Ако електрическите кабели или щепсели показват признаци на механични или термични повреди.
- В случай на чужди течности и предмети, метални стружки и др. вътре в продукта.
- Ако неизправността е причинена от използване на неоригинални резервни части и материали, масла и др.
- Ако има два или повече неизправни възли, които не са взаимно свързани.
- Ако щетите са причинени от природни фактори като замърсяване, прах, влажност, високи или ниски температури, природни бедствия.
- В случай на едновременно повреда на ротора и статора.
- За износващи се части и аксесоари (свещи, дюзи, шайби, филтърни и предпазни елементи, акумулатори, разглобяеми части, ремъци, гумени уплътнения, пружини на съединители, оси, ръчни стартери, грес, крепежни елементи, работни повърхности, маркучи, вериги и гуми).
- За профилактична поддръжка (почистване, смазване, миене), монтаж и настройка.
- Ако продуктът е бил подправян, самостоятелно ремонтиран или модифициран.
- В случай на неизправности, произтичащи от нормално износване в резултат на продължителна употреба (край на живота).
- Ако експлоатацията на продукта не е била прекратена и е продължила след откриване на неизправност.
- Акумулаторите, доставени с оборудването, са покрити с тримесечна гаранция.
- При използване на нискокачествено или неподходящо гориво.

DEWALT® и логото DEWALT са регистрирани търговски марки на
Stanley Black & Decker, Inc. или свързано с него предприятие и се използват по лиценз.
Произведено от Dimax international GmbH.
Внесено и предлагано на пазара от Dimax DIMAX International Poland Sp.z o. o.
Произведено в Китай.